



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об
Изменении Климата

Distr.
GENERAL

FCCC/AG13/1998/1
7 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО СТАТЬЕ 13

Шестая сессия

Бонн, 3-12 июня 1998 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Были приняты меры для проведения шестой сессии Специальной группы по статье 13 (СГ13) в гостинице "Маритим", Бонн, с 3 по 12 июня 1998 года. Сессия будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в среду, 3 июня 1998 года.

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

2. На основе консультаций, проведенных с Председателем, предлагается следующая предварительная повестка дня шестой сессии СГ13:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии.
3. Функции и процедуры многостороннего консультативного процесса.
4. Доклад о работе сессии.

GE.98-60876 (R)

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

3. Шестая сессия СГ13 будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в среду, 3 июня 1998 года.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

4. Для утверждения представляется предварительная повестка дня шестой сессии СГ13 (см. пункт 2 выше). Предварительная повестка дня предусматривает уделение большего внимания предметному рассмотрению вопросов, содержащихся в приложении II к докладу СГ13 о работе ее пятой сессии (FCCC/AG13/1997/4), в целях завершения работы СГ13.

b) Организация работы сессии

i) Работа данной сессии

5. На своей пятой сессии СГ13 приняла решение о том, что Группа должна стремиться к завершению своей работы до проведения четвертой сессии Конференции Сторон (КС). На своей третьей сессии КС, рассмотрев доклад СГ13 о работе ее пятой сессии (FCCC/AG13/1997/4), постановила, что работа Группы должна быть продолжена, и предложила ей завершить работу до четвертой сессии Конференции Сторон и представить доклад о своих выводах или, если к этому времени работа не будет завершена, представить доклад о ходе работы (FCCC/CP/1997/7/Add.1). Группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, что необходимо сделать для завершения своей работы до КС4.

ii) Документация

6. Предварительная повестка дня была разработана с учетом ожидаемого своевременного наличия документации на шести языках Организации Объединенных Наций.

7. Список документов, касающихся предварительной повестки дня, а также других документов, которые будут иметься на сессии, содержится в приводимом ниже приложении.

8. В соответствии с выводами, достигнутыми СГ13 на ее пятой сессии, основным документом для сессии будет текст, содержащий компиляцию материалов о функциях и процедурах многостороннего консультативного процесса, который содержится в приложении II к докладу о работе пятой сессии (FCCC/AG13/1997/4).

iii) Расписание работы

9. Расписание работы Группы предусматривает проведение минимум шести и максимум восьми заседаний, с тем чтобы Группа смогла представить четвертой сессии КС доклад с изложением своих выводов. Предлагаемое расписание работы будет представлено в документе FCCC/SB/1998/3.

10. Расписание заседаний сессии будет основано на наличии условий в течение нормальных часов работы, когда можно обеспечить обслуживание устным переводом двух заседаний органов Конвенции с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут также обеспечены определенные условия для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается полностью использовать имеющиеся возможности, начиная все заседания без задержки в назначенное время.

3. Функции и процедуры многостороннего консультативного процесса

11. На своей пятой сессии СГ13 приняла решение о том, что главной основой для обсуждения в Группе на ее шестой сессии послужит компиляция материалов о функциях и процедурах многостороннего консультативного процесса, содержащаяся в приложении II к докладу о работе этой сессии и отражающая затронутые вопросы, а также моменты, по которым достигнуто согласие или имеется расхождение мнений. СГ13 также отметила, что она рассмотрит вопрос о любых корректировках к рамочной компиляции, которые могут потребоваться в свете итогов проведенных на КСЗ переговоров о разработке протокола или иного правового документа (FCCC/AG13/1997/4). Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата содержится в документе FCCC/CP/1997/7/Add.1.

4. Доклад о работе сессии

12. С учетом того времени, которое может потребоваться для рассмотрения всех пунктов повестки дня, полный текст проекта доклада, возможно, не будет готов к концу сессии. СГ13, возможно, пожелает принять решения или выводы по вопросам существа в рамках соответствующих пунктов повестки дня и уполномочить Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку доклада после сессии. Будут предприняты все усилия для распространения выводов на всех языках, однако это будет возможно лишь при наличии достаточного времени для их письменного перевода.

Приложение

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЕ
ПО СТАТЬЕ 13 НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AG13/1998/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
------------------	--

Другие документы для сессии

FCCC/CP/1997/7	Доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Киото с 1 по 11 декабря 1997 года, часть первая: отчет о ходе работы
FCCC/CP/1997/7/Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Киото с 1 по 11 декабря 1997 года, часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее третьей сессии
FCCC/AG13/1997/4	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее пятой сессии, Бонн, 28-30 июля 1997 года
FCCC/AG13/1997/MISC.1	Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма: материалы, представленные Сторонами
FCCC/AG13/1997/MISC.2	Охват и элементы процедуры любого предлагаемого механизма: материалы, представленные Сторонами

Документы, которые будут иметься на сессии только для справочных целей

FCCC/AG13/1997/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее четвертой сессии, Бонн, 25-28 февраля 1997 года
FCCC/AG13/1996/1	Вопросник, касающийся организации многостороннего консультативного процесса согласно статье 13: обобщение ответов
FCCC/AG13/1996/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 10 июля 1996 года

FCCC/AG13/1996/4	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Женеве с 16 по 18 декабря 1996 года
FCCC/AG13/1996/MISC.1 и Add.1	Ответы на вопросник, касающийся организации многостороннего консультативного процесса: материалы, представленные Сторонами и субъектами, не являющимися Сторонами
FCCC/AG13/1996/MISC.2 и Add.1	Ответы на вопросник, касающийся организации многостороннего консультативного процесса: материалы, представленные межправительственными и неправительственными органами
FCCC/CP/1996/15 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве с 8 по 19 июля 1996 года
FCCC/AG13/1995/2	Доклад Специальной группы по статье 13 о работе ее первой сессии, состоявшейся в Женеве 30-31 октября 1995 года
FCCC/CP/1995/7 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Берлине с 28 марта по 7 апреля 1995 года
FCCC/CP/1995/MISC.2	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): обзор отдельных процедур, касающихся несоблюдения, урегулирования споров и осуществления
A/AC.237/59	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13)
A/AC.237/MISC.46	Рассмотрение вопроса об организации многостороннего консультативного процесса для решения вопросов, касающихся осуществления (статья 13): материалы, представленные делегациями в связи со статьей 13.
